

nyj resurs]. URL: <http://termin.bposd.ru/publ/54-1-0-28293> (data obrashhenija: 10.09.2017).

9. Fuko M. Volja k istine: po tu storonu znanija, vlasti i seksual'nosti. Raboty raznyh let / per. s fr. M.: Kastal', 1996.

*Linguistic discursive potential of social media (illustrated by the case of the social movement "Women's March")*

*The article deals with social networks which play a special role in the system of social media. It is noted that the main linguistic means of influence are the evaluative component of meaning (meliorative and derogative evaluation), the use of modal verbs, graphic, lexical and syntactic stylistic means.*

Key words: online space, the social movement "Women's March", social media, linguistic discursive potential, assessment.

(Статья поступила в редакцию 24.10.2018)

**О.М. СНИГИРЕВА, Т.С. ТАЛАЛАЙ**  
(Оренбург)

**РЕЧЕВОЙ ПОРТРЕТ  
ПОЛИТИЧЕСКОГО ЛИДЕРА  
ГЕРМАНИИ А. МЕРКЕЛЬ  
(на материале новогодних  
обращений)**

*Рассматриваются отличия понятий «языковая личность» и «речевой портрет языковой личности». Анализируется взаимодействие разноуровневых средств в политическом дискурсе при создании речевого портрета политического лидера. Предпринимается попытка составить речевой портрет федерального канцлера Германии А. Меркель на основе ее новогодних обращений к немецкому народу.*

Ключевые слова: политический дискурс, языковая личность, речевой портрет, лексикон, тезаурус, прагматикон.

Какие цели ставят перед собой политики, выступая перед народом? Какими мотивами они руководствуются, принимая решения? Несомненно одно – они борются за власть, используя определенные приемы воздействия на избирателей. Как пишет В.Н. Базылев, «общение в политической сфере отражает ситуацию

борьбы за власть...» [4, с. 14]. Немецкий политолог Ф. Браун отмечает: «Политике нужна гласность. Будь то парламентские дебаты, региональная конференция, прием граждан. Политика в любом демократическом обществе есть акт публичных дискуссий и договоренностей. Особенно для политических лидеров важны публичные выступления, для них это форма доказать значимость своего мнения и прерогативу его толкования. Тот, кто доминирует в политических прениях, кто умеет воздействовать своей речью... тот выигрывает в политическом весе, влиянии, в политической власти» [13, S. 320]. Но все ли современные политики пользуются одинаковыми методами воздействия? Все ли публичные выступления, включая новогоднее обращение руководителя страны к гражданам, представляют собой агитацию? Чтобы ответить на поставленные вопросы, мы изучили речевой портрет федерального канцлера Германии А. Меркель, взяв в качестве материала исследования ее новогодние обращения 2015 и 2016 гг.

Путем изучения языковых характеристик современного политического дискурса можно выявить значимые коммуникативные свойства и, таким образом, определить основные характеристики речевого портрета политического лидера. В лингвистике представлены разные подходы, различное понимание того, что такое «речевой портрет». В.Н. Базылев говорит о разносторонности речевого портрета, который раскрывает связь между менталитетом как образом мышления, языком и формами поведения человека [4]. С.В. Леорда определяет речевой портрет как «воплощенную в речи языковую личность определенной социальной общности», а составление речевого портрета рассматривается ею как частное направление исследования языковой личности [9]. Здесь следует разделить такие понятия, как «языковая личность» и «речевой портрет языковой личности». Существует множество трактовок данных терминов, которые между собой могут пересекаться. Так, Е.В. Иванцова, анализируя существующие в теории языковой личности трактовки термина *языковая личность*, пишет, что «термин... употребляется избыточно широко для обозначения коллектива носителей языка» [6, с. 31], и дает следующее определение языковой личности: «личность в совокупности социальных и индивидуальных черт, отраженная в созданных ею текстах» [7, с. 10]. Та же ситуация складывается и с термином *речевой портрет* – в научных исследованиях отсутствует

его единая трактовка. Поэтому зачастую сложно понять, в чем же заключается различие этих двух терминов. В своей работе мы исходили из определения Г.Н. Беспамятовой, которая понимает под языковой личностью «совокупность отличительных качеств личности, обнаруживающихся в ее коммуникативном поведении и обеспечивающих личности коммуникативную индивидуальность» [5, с. 10], и определения Г.Г. Матвеевой, которая рассматривает речевой портрет как набор речевых предпочтений говорящего в конкретных обстоятельствах для актуализации определенных намерений и стратегий воздействия на слушающего [10]. Таким образом, речевой портрет в нашем понимании представляет собой, с одной стороны, речевые предпосылки личности, которые проявляются в конкретных ситуациях для реализации ее намерений и для воздействия на слушающего, с другой – совокупность особенностей, которые делают личность узнаваемой.

Что касается речевого портрета политика, то личные качества политического деятеля и его индивидуальность отражаются в его речевом портрете. Манера речи политического лидера, как отмечает Ю.С. Альшеева, обычно не случайна, она диктуется как общим социальным устройством государства и спецификой той аудитории, на которую рассчитывает политик, так и индивидуальными предпочтениями оратора [2].

На сегодняшний день учеными не разработано единой строгой схемы анализа речевого портрета личности. Существует несколько способов, раскрывающих структуру речевого портрета политического лидера и дающих возможность его описания. Выбор определенного способа зависит от того, какие речевые аспекты являются главными в исследовании. Среди основных подходов к изучению речевого портрета политика выделяются риторический, психологический, прагматический, коммуникативный и лингвистический.

В лингвистике анализ речевого портрета представляет собой характеристику разных уровней реализации языковой личности. Центральным аспектом такого анализа некоторые исследователи считают фонетические особенности (интонационные характеристики): темп речи, ее мелодика, способ паузирования и выделения слов, которые несут смысл и экспрессивную нагрузку [3]. Т.В. Романова, рассматривая понятие речевого портрета, в узком смысле соотносит его «с особенностями речевого поведения человека», в широком – «с языковой личностью, прототипом носителя определенного языка» [11, с. 117]. По мнению

исследовательницы, речевой портрет должен строиться на вербально-семантических, тезаурусных и мотивационно-прагматических особенностях речевого поведения человека [11, с. 117]. Таким образом, описание речевого портрета включает в себя характеристику единиц одного или нескольких уровней языка.

Однако сегодня, на наш взгляд, наиболее удобной моделью описания речевого портрета языковой личности является трехуровневая модель, которая включает в себя лексикон, тезаурус, прагматикон. М.В. Китайгородская и Н.Н. Розанова называют речевой портрет «функциональной моделью языковой личности» и выделяют параметры, взяв за основу трехуровневую модель языковой личности Ю.Н. Караулова, по которым должен производиться анализ данной модели [8, с. 25]. Первым параметром является лексикон языковой личности – это уровень, который отражает владение личностью лексико-грамматическим фондом языка. На этом уровне проводится анализ запаса слов и словосочетаний, которые использует в своей речи отдельно взятая языковая личность. Следующей ступенью исследователи называют тезаурус, который передает языковую картину мира. При анализе речевого портрета ударение делается на использовании особой лексики, разговорных формул и речевых оборотов, благодаря которым личность становится узнаваемой. Третий уровень, прагматикон, включает в себя систему целей, мотивов и коммуникативных ролей, которых придерживается конкретная языковая личность в процессе коммуникации [8].

Взяв за основу данную модель, мы описали речевой портрет политического лидера Германии. Материалом исследования послужили новогодние обращения А. Меркель 31 декабря 2015 и 2016 гг.

Что касается лексикона, то новогоднее обращение А. Меркель насыщено терминологической лексикой из общественно-политической и экономической сфер (*Krise, Die Wirtschaft, Arbeitnehmer, Arbeitgeber, Reallöhne wachsen*), что является показателем компетентности канцлера в сфере социально-экономической жизни Германии. Тем не менее речь канцлера проста в понимании, что немаловажно, т. к. Меркель обращается к простому немецкому народу.

На уровне тезауруса прослеживаются следующие особенности: поскольку основная цель новогоднего обращения федерального канцлера – развитие в гражданах Германии духа единства, А. Меркель очень часто использует местоимения *wir / unser: unsere Werte, unser Bestes, unsere Außengrenzen, unser Land, unser*

*Sozialsystem*. Для создания видимости диалога с народом и обращения непосредственно к нему Меркель использует также местоимения *Sie / Ihnen: sie werden stärker sein, Dafür danke ich Ihnen von Herzen, Ich wünsche Ihnen*.

Некоторые слова А. Меркель повторяет несколько раз, привлекая таким образом внимание своих сограждан к какой-то проблеме, например, с компонентом *Terror- (Terrorismus, Terroranschläge, Terrororganisation)* или повторение словосочетаний *Ebenso steht völlig außer Frage* [12]; *Es steht völlig außer Frage* [Ibid.] и т. д.

Для достижения поставленной цели – духовного единения немецкого народа – канцлер использует слова с начальными компонентами *mit (c/co)* и *zusammen (Mitbürgerinnen, Mitbürger, miteinander, Mitmenschlichkeit, Zusammenhalt)*: *Wir sind als Nation zusammengewachsen* [Ibid.]; *Es kommt darauf an, auch in Zukunft ein Land sein zu wollen, in dem wir selbstbewusst und frei, mitmenschlich und weltoffen sind* [Ibid.].

Речь канцлера Германии неэмоциональна, напоминает скорее доклад, нежели поздравление с Новым годом, характеризуя А. Меркель как сдержанного и хладнокровного политика: *Ab morgen treten zum Beispiel wichtige Verbesserungen in der Pflege in Kraft* [14]; *Was für Zerrbilder. Ja, Europa ist langsam. Es ist mühsam* [Ibid.].

Сухость и формальность речи усиливают пассивные конструкции и инфинитив: *Richtig angepackt ist auch die heutige große Aufgabe des Zuzugs und der Integration so vieler Menschen eine Chance von morgen* [12]; *...mit dem in deutschen Unternehmen und an unseren Hochschulen für die Zukunft geforscht und entwickelt wird* [14].

В синтаксическом плане речь изобилует сложными предложениями с несколькими придаточными, на фоне которых короткие односоставные предложения содержат самую значимую информацию, они звучат как призыв: *Doch sie ist stark* [Ibid.]; *Diese Arbeit wird sich lohnen* [Ibid.]; *Danke* [12]; *Nicht in Generationen* [Ibid.].

Уровень прагматикона составляет совокупность целей и мотивов политика. Большой удельный вес в новогодних обращениях этих лет принадлежит проблемам внутренней и внешней политики, находящихся в зависимости от сирийского кризиса (*der Krieg in Syrien, Terroranschläge, Trauer um die Toten und Verletzten*), А. Меркель взывает к чувствам сограждан с призывом проявить толерантность по отношению к беженцам, поскольку только терпимость способствует совместному проживанию в пределах одной страны разных народов и культур: *Richtig angepackt ist auch die heutige große Aufgabe des Zuzugs und der Inte-*

*gration so vieler Menschen eine Chance von morgen* [12]; *...wie wichtig und richtig es war, dass unser Land auch im zurückliegenden Jahr denjenigen, die tatsächlich unseren Schutz brauchen, geholfen hat, hier bei uns Tritt zu fassen und sich zu integrieren* [14].

Значительная часть обращения отводит успехам Германии в сфере экономики и ее ведущей роли в Евросоюзе: *Noch nie hatten so viele Menschen Arbeit wie heute. Unsere Unternehmen stehen überwiegend gut da. Unser wirtschaftlicher Erfolg gibt uns die Möglichkeit, unser Sozialsystem zu stärken und all denen zu helfen, die Hilfe brauchen* [Ibid.]; *Und wir Deutschen haben jedes Interesse daran, eine führende Rolle dabei zu spielen* [Ibid.].

В конце новогоднего обращения А. Меркель ставит цель перед гражданами Германии на следующий год – быть единым народом, снова называет важные черты, присущие немецкому народу, которые, по мнению канцлера, являются опорой для будущего страны: *Es kommt darauf an, auch in Zukunft ein Land sein zu wollen, in dem wir selbstbewusst und frei, mitmenschlich und weltoffen sind...* [12]; *Zusammenhalt, Offenheit, unsere Demokratie und eine starke Wirtschaft...* *Das ist es, was mich für unsere Zukunft hier in Deutschland auch am Ende eines schweren Jahres zuversichtlich sein lässt* [14].

Таким образом, составленный речевой портрет А. Меркель позволяет нам сделать следующие выводы: новогоднее обращение федерального канцлера менее всего похоже на поздравление, это агитация, где политик стремится убедить граждан в правильности своих решений, правильности предпринятых действий как внутри страны, так и на мировой арене. Новогоднее обращение имеет вид доклада, в котором подведены итоги года, намечены пути решения проблем, дается установка на следующий год.

В результате исследования подтвердилось мнение многих политологов, что новогоднее обращение политического лидера к своему народу представляет собой завуалированную агитацию.

### Список литературы

1. Айрапетян А.Г. Фонетические средства как часть социокультурного портрета говорящего. Казань: Мол. ученый, 2016. С. 1122–1124.
2. Альшеева Ю.С. Речевой портрет современного политического деятеля: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Волгоград, 2012.
3. Бабушкина Е.А. Речевой портрет личности: фонетические характеристики // Вестн. Бурят. гос. ун-та. 2012. № 11. С. 7–11.

4. Базылев В.Н. Политический дискурс в России // Политическая лингвистика. Екатеринбург, 2005. С. 5–32.

5. Беспамятнова Г.Н. Языковая личность телевизионного ведущего: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Воронеж, 1994.

6. Иванцова Е.В. О термине «языковая личность»: истоки, проблемы, перспективы использования // Вестн. Том. гос. ун-та. 2010. С. 24–32.

7. Иванцова Е.В. Феномен диалектной языковой личности. Томск: Изд-во Томск. ун-та, 2002.

8. Китайгородская М.В., Розанова Н.Н. Русский речевой портрет. М., 2005.

9. Леорда С.В. Речевой портрет современного студента. Саратов, 2006.

10. Матвеева Г.Г. Скрытые грамматические значения и идентификация социального лица («портрета»). СПб., 2013.

11. Романова Т.В. Коммуникативный имидж и речевой портрет современного политика // Полит. лингвистика. 2009. № 1(27). С. 109–117.

12. Die Neujahrsansprache von Bundeskanzlerin Merkel [Electronic resource]. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=Ltc2f1Ktu0k> (дата обращения: 12.08.2018).

13. Fabian Braun. Von Heuschrecken und spät-römischer Dekadenz Strategien im Kampf um Aufmerksamkeit // Zwischen Macht und Ohnmacht / Springer VS, Wiesbaden, 2013. P. 320–327.

14. Neujahrsansprache 2016 von Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel am 31. Dezember 2015 über Hörfunk und Fernsehen [Electronic resource]. URL: <https://www.bundesregierung.de/breg-de/service/bulletin/neujahrsansprache-2016-796466> (дата обращения: 12.08.2018).

\* \* \*

1. Ajrapetjan A.G. Foneticheskie sredstva kak chast' sociokul'turnogo portreta govornjashhego. Kazan': Mol. uchenyj, 2016. S. 1122–1124.

2. Alysheva Ju.S. Rechevoj portret sovremennogo politicheskogo dejatelja: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. Volgograd, 2012.

3. Babushkina E.A. Rechevoj portret lichnosti: foneticheskie karakteristiki // Vestn. Burjat. gos. un-ta. 2012. № 11. S. 7–11.

4. Bazylev V.N. Politicheskij diskurs v Rossii // Politicheskaja lingvistika. Ekaterinburg, 2005. S. 5–32.

5. Bespamyatnova G.N. Jazykovaja lichnost' televizionnogo vedushhego: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. Voronezh, 1994.

6. Ivancova E.V. O termine «jazykovaja lichnost'»: istoki, problemy, perspektivy ispol'zovanija // Vestn. Tom. gos. un-ta. 2010. S. 24–32.

7. Ivancova E.V. Fenomen dialektnoj jazykovoj lichnosti. Tomsk: Izd-vo Tomsk. un-ta, 2002.

8. Kitajgorodskaja M.V., Rozanova N.N. Russkij rechevoj portret. M., 2005.

9. Leorda S.V. Rechevoj portret sovremennogo studenta. Saratov, 2006.

10. Matveeva G.G. Skrytye grammaticheskie znachenija i identifikacija social'nogo lica («portreta»). SPb., 2013.

11. Romanova T.V. Kommunikativnyj imidzh i rechevoj portret sovremennogo politika // Polit. lingvistika. 2009. № 1(27). S. 109–117.

### **Speech portrait of the political leader of Germany A. Merkel (illustrated by New Year's Addresses)**

*The article considers the differences between the concepts of “linguistic personality” and “speech portrait of a linguistic personality”. The authors analyze interaction of multi-level means in political discourse in creating a speech portrait of a political leader. An attempt is made to create a speech portrait of the Federal Chancellor of Germany A. Merkel on the basis of her New Year's addresses to the German people.*

**Key words:** *political discourse, linguistic personality, speech portrait, lexicon, thesaurus, pragmatic.*

(Статья поступила в редакцию 10.09.2018)

**Н.В. ВОРОНЕВСКАЯ**  
(Москва)

### **СИНТАКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПОЭТИКИ Р.М. РИЛЬКЕ (на материале лирического цикла «Сонеты к Орфею»)**

*Анализируются некоторые особенности поэтического синтаксиса лирического цикла «Сонеты к Орфею» Р.М. Рильке. Произведен анализ способов создания Рильке уникального вида сонета в том числе и средствами поэтического синтаксиса. Выявлено, что инновационный характер «Сонетов к Орфею» определяется использованием авторских стилистических приемов, таких как сонет-макропредложение, укороченная строка и др.*

**Ключевые слова:** *поэтический синтаксис, сонет, Р.М. Рильке, «Сонеты к Орфею».*

Как известно, синтаксис – одно из важнейших средств художественной выразительности. Поэтический синтаксис значительно отличается от синтаксиса художественной про-